

LICMAS TANK
1/16 SCALE MILITARY MODELS AND PARTS

Modell • Model
3819-1



MAßSTAB 1/16 SCALE



DEUTSCHER KAMPFPANZER MIT FUNKFERNSTEUERUNG • RC-CONTROLLED GERMAN BATTLE TANK

PANTHER

BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

- MOTOR ANLASS-/AUSSCHALTFUNKTION MIT SOUNDEFFEKT
ENGINE START-UP/SHUT DOWN FUNCTION WITH SOUND EFFECT
- 2,4GHZ FERNSTEUERUNG
2.4GHZ REMOTE CONTROL
- SCHUSSFUNKTION - SCHIEßEN AUCH WÄHREND DER FAHRT
SHOOTING FUNCTION - SHOOTS WHILE DRIVING
- REALISTISCHE RAUCH-/ABGASFUNKTION
REALISTIC SMOKE/EXHAUST FUME FUNCTION
- REALISTISCHE ACTION-GERÄUSCHFUNKTIONEN (EINSTELLBAR)
FÜR MOTOR, MASCHINENGEWEHR UND KANONENABSCHUSS
FÜR REALITÄTSNAHE GEFECHTSSIMULATION !
REALISTIC ACTION SOUND FUNCTION (ADJUSTABLE) FOR: MOTOR START-UP,
ENGINE SOUND, MACHINE GUN, AND CANON FIRING FOR BATTLE SIMULATION !



2,4 GHZ FERNSTEUERUNG
2.4 GHZ REMOTE CONTROL



ALTER • AGE
14, 15, ...

KEIN KINDERSPIELZEUG - NICHT FÜR KINDER UNTER 14 JAHREN • NOT A TOY - NOT FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF 14



INHALTSVERZEICHNIS **TABLE OF CONTENTS**

Inhalte Contents	SEITE / PAGE
Deckblatt ■ Cover Sheet	1
Inhalt ■ Table of Contents	2
Allgemeine Hinweise, Konformitätserklärung ■ General Notes, Declaration of Conformity	3
Haftungsausschluss; Warn- und Sicherheitshinweise ■ Disclaimer of Warranty; Warning and Safety Notes	4
Warnhinweise ■ Warning Notes	5
Warnhinweise, Teile Bausatz ■ Warning Notes, Set Content	6
Akku - Laden + Sicherheitshinweise ■ Battery Pack - Charging + Safety Notes	7
Einlegen/Anschließen Akku (Panzer) + Batterien (Fernsteuerung) ■ Inserting/Connecting Batteries (Tank + Remote Control)	8
Fernsteuerung - Funktionen; Lenken des Panzers ■ Remote Control - Functions; Steering the Tank	9
Inbetriebnahme Geräte; verschiedene Funktionen + Einstellungen; Super Spin ■ Start-up Devices; various Settings + Functions; Super Spin	10
Bedienung Turm + Kanone, Schussfunktion ■ Operation of Turret + Gun, Shooting Function	11
Einfüllen BB-Kugeln, Hop up-System, Aufstellen Zielscheibe ■ How to load BB bullets, Hop-up system, Target setup	12
Rauchfunktion ■ Smoke Function	13
Anbringen Zubehör ■ Application of Accessories	14
Anbringen Abziehbilder ■ Application of Decals	15
Wartung und Pflege, Garantiewaiver ■ Maintenance, Warranty Exclusions	16
Zusatzanleitung Code Binding ■ Supplement Instructions for Code Binding	17

© COPYRIGHT

licmas-tank, Inh. Matthias Lickel, D-63808 Haibach. Jede Veröffentlichung, Reproduktion, Weitergabe oder kommerzielle Verwendung bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung. In dieser Gebrauchsanleitung aufgeführte Artikelnamen und Abbildungen sind Eigentum des jeweiligen Herstellers oder der Firma licmas-tradinghouse. Das Copyright erstreckt sich auch auf Übersetzung und Gestaltung. Keine Haftung für Änderungen und Irrtümer.

licmas-tank, owner Natthias Lickel. Any publication, reproduction, distribution, or commercial use is subject to express written consent. All article names and pictures or illustrations are property of the respective manufacturer or of licmas-tradinghouse. Copyright includes translations and layout. All contents of the manual are subject to change. No liability is assumed for changes and errors.

HINWEISE ZUM BETRIEB EINER FUNKFERSTEUERUNG NOTES FOR OPERATING A RADIO CONTROLLED DEVICE

Fernmeldebestimmungen:

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird ! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service (s. nachfolgende Konformitätserklärung).

Telecommunication Regulations:

When using a remote control device, please do observe current legislation of the country the device is being used in ! If you have any questions, please contact our service (see following Declaration of Conformity)

Frequenz 2,4 Ghz - zulassungsfrei in D
Frequencies 2.4 GHz - no approval required for Germany
Frequenz 2,4 GHz - zulassungsfrei in EU/CH
Frequency 2.4 GHz - no approval required for EU/CH

Konformitätserklärung

Konformitätserklärung und Inverkehrbringung nach dem FTEG: "Hiermit erklärt licmas-tank, Inhaber Matthias Lickel, dass sich dieses Modell in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet." Dieses Modell beinhaltet Sender + Empfänger ! Das Modell ist konform nach den Richtlinien der R & TTE. Bei Fragen bezüglich der Konformität oder deren Einsichtnahme wenden Sie sich bitte an unseren Service: Matthias Lickel, Würzburger Straße 96, 63808 Haibach, Tel.: +49 6021 4397360, e-Mail: info@heng-long-panzer.de .

Declaration of Conformity

This RC-model is conform with all relevant German laws and all basic requirements and regulations of the R & TTE directive 1999/5/EU of the European Community. This model contains transmitter + receiver ! If you have any questions regarding the conformity or if you wish to exercise your right of access, please contact our service: Matthias Lickel, Würzburger Straße 96, 63808 Haibach, Tel.: +49 6021 4397360, e-Mail: info@heng-long-panzer.de .



Entsorgungshinweise

Notes for disposal of batteries and electronic parts

Tragen Sie der Umwelt zuliebe bitte Sorge für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien bzw. Akkus (entsorgen Sie nur entladene Akkus). Entsprechendes gilt für die Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät, RC-Modell, etc. Werfen Sie zu entsorgende Teile nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen beim Handel (Batterien, Akkus) bzw. bei den Kommunen.

Please, do protect the environment and deposit of battery packs, batteries, and all electronic parts (remote control, charger, RC-model, etc.) according to local laws and regulations.





HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND SICHERHEITS-/WARNHINWEISE
BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES MODELLS SORGFÄLTIG LESEN !



Dieses Panzermodell ist kein Kinderspielzeug und die Benutzung darf nur durch verantwortungsbewusste und umsichtig handelnde Personen erfolgen. Handwerkliche Sorgfalt, technisches Verständnis sowie sicherheitsbewußtes Verhalten sind eine wichtige Voraussetzung für den Bau und Betrieb des Panzers. Bereits kleine Fehler beim Bauen oder Fahren des Panzers können erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben. Sollten Sie ungeübt in der Nutzung bzw. Steuerung von Modellen sein, wenden Sie sich an eine entsprechend erfahrene Person, um sich die Handhabung solcher Modelle zeigen zu lassen.

Betreiben Sie das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren oder öffentlichen Straßen, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie immer darauf, dass sich keine Menschen, Tiere oder Hindernisse in der Nähe des Einsatzortes des Panzers befinden. Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Modell auf Beschädigungen und achten Sie darauf, dass nur ein technisch einwandfrei funktionierendes Modell zum Einsatz kommt.

Soweit in dieser Anleitung nicht ausdrücklich anders vermerkt, schalten Sie zuerst den Sender ein und erst dann das RC-Modell. Führen Sie zunächst einen Reichweitentest durch, um die maximale Reichweite der von Ihnen verwendeten Fernsteuerung festzustellen. Bei Beendigung des Betriebes, schalten Sie zuerst das RC-Modell aus und anschließend die Fernsteuerung.

Als Halter bzw. Benutzer des Modells haften Sie für Schäden, die aus dem Betrieb eines Modellfahrzeuges entstehen. Die Fa. licmas-tank, Inh. Matthias Lickel, hat keine Kontrolle über Handhabung bzw. den Einsatz oder die Wartung des Modells sowie die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise. Somit übernimmt die Firma licmas-tank, Inh. Matthias Lickel, keinerlei Haftung für Schäden, Verluste oder Kosten jeglicher Art. Sämtliche Ansprüche auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb bzw. die Nutzung des Modells ergeben können oder damit zusammenhängt, werden abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Soweit gesetzlich zugelassen, ist eine Verpflichtung zur Schadenersatzleistung auf den Rechnungswert des Produktes begrenzt.

Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbaus des Produktes. Derartig veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern, da dies Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen nach sich ziehen kann.
- Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !
- Stellen Sie den Betrieb des Modells sofort ein, wenn dieses durch Regen, Eintauchen in Wasser oder aus anderen Gründen nass wird, da sonst die Gefahr von Fehlfunktionen entstehen kann. Entfernen Sie in diesem Fall alle Batterien und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Setzen Sie den Panzer oder die Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, da sonst Fehlfunktionen bzw. Verformungen auftreten können.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen von Informationen gut auf bzw. wenden Sie sich bei Verlust bitte an Ihren Händler.



DISCLAIMER OF WARRANTY AND SAFETY/WARNING NOTES
PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.



Tank models are not toys for children, and only responsible and careful acting persons may use the model. Exact work, technical understanding, and a safety-oriented attitude are absolutely necessary when assembling and operating the tank. Even small mistakes during assembly or operation can result in severe damages or injuries. If you are unexperienced in using or steering model vehicles, turn to an experienced person to show you how to operate such models.

Never operate the tank near people, animals, or on public roads in order to avoid accidents. Always make sure that there are no persons or animals or any obstacles close to the operating area. Check the model thoroughly for damages before each use and make sure that only a model free from any damages or technical problems will be operated.

If not stated otherwise in this manual, switch on the transmitter first and then the RC model. Check the operating distance of the remote control to determine the maximum operating distance. When switching off the devices, switch off the model first and then the transmitter.

You as the holder or user of the model are liable for damages which occur as a result of operating a model vehicle. licmas-tank, owner Matthias Lickel, does not have any control over the handling, the compliance with assembly and operation notes as well as the actual operation of the model and its maintenance. Therefore, licmas-tank, owner Matthias Lickel, is not liable for any damages, losses, or costs of any kind. licmas-tradinghouse, owner Matthias Lickel, repudiates liability for each and every compensation claim, which results from operating or using the tank or its components or which relates to such operating or using. We are not liable for any injury to persons, material damages, and the consequences therefrom, which result from our delivery. Unless legislation states otherwise, any award of damages is restricted to the invoice value of the product.

The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way !
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.



WARNHINWEISE - VOR INBETRIEBNAHME DES MODELLS LESEN!

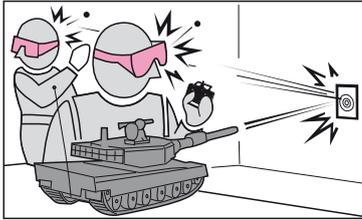
WARNING NOTES - READ CAREFULLY BEFORE USING MODEL !



Dieser RC-Panzer ist kein Spielzeug sondern ein mittels Funkfernsteuerung betriebenes Panzermodell. Die eingebaute Airsoft Gun ist sehr leistungsstark und beschleunigt die BB-Kugeln auf grosse Geschwindigkeiten mit einer Schussreichweite bis zu 25 Metern ! Gehen Sie zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden sorgsam mit dem Gerät um. Lesen Sie die nachfolgenden Gefahrenhinweise aufmerksam durch !

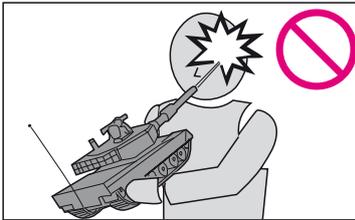
This RC battle tank is not a toy but a tank model controlled by radio signals. It's integrated airsoft gun is very powerful and accelerates the plastic BB bullets to high velocities with a shooting distance of up to 25 meters or 80 feet. Please use carefully to avoid injuries and damages. Please read through the following caution notes !

**! Schutzbrillen tragen !
Wear goggles !**



Während des Schussbetriebes sollten alle sich in der näheren Umgebung befindlichen Personen Schutzbrillen tragen. Die Kugeln können von Wänden und anderen harten Oberflächen abprallen. Auf Querschläger achten !
During shooting all persons in the immediate vicinity should wear goggles. Bullets may ricochet off walls and other hard surfaces !

**! Niemals in die Rohrmündung hineinschauen!
Never look into the gun muzzle !**



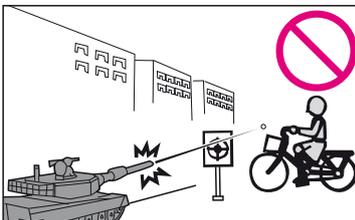
Zum Schutz der Augen niemals in die Rohrmündung hineinschauen, unabhängig vom Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone ! Wird das Funksignal zu schwach, können sich dadurch unbeabsichtigt Schüsse lösen !
To protect your eyes, never try to look into the gun muzzle, whether there is a bullet inside or not. Please also note that accidental shooting may be triggered by a poor radio signal !

**! Nicht auf Menschen oder Tiere schießen !
Do not shoot at people or animals !**



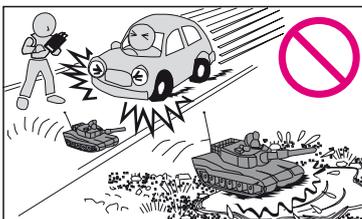
Nicht auf Menschen oder Tiere zielen bzw. schießen. Dies kann strafrechtliche Folgen nach sich ziehen !
Do not aim or shoot at people or at animals. You might be subject to criminal punishment.

**! Nicht an allgemein zugänglichen Stellen schießen !
Never shoot in public places or areas !**



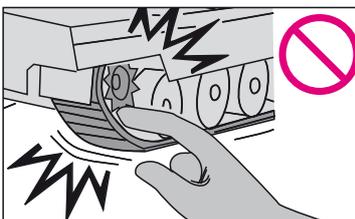
Nicht in Gegenden schießen, in welchen Menschen oder Fahrzeuge anzutreffen sind. Es besteht Unfall- bzw. Verletzungsgefahr.
Do not shoot in areas or places with people or cars passing by. This might cause accidents or injuries.

**! Panzer nicht auf öffentlichen Straßen betreiben !
Do not use tank near or on public roads !**



Panzer nicht an bzw. auf öffentlichen Straßen betreiben, um Unfälle zu vermeiden. Nicht in Wasserpfützen, auf Sand oder auf Teppichen fahren, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
Do not use tank at or on public roads to avoid traffic accidents. Also, do not play in water pits, on sand, or on carpets in order to avoid malfunctions.

**! Hände nicht in oder zwischen die Räder oder auf die Laufrollen legen !
Do not put hands in between the wheels or onto the tracks.**



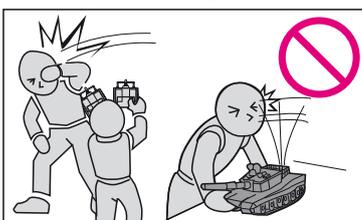
Hände bzw. Finger von den Rädern und der Laufrolle entfernt halten, um Verletzungen zu vermeiden. Zum Greifen bzw. Halten des Panzers nicht an die Räder bzw. die Laufrollen fassen, um Beschädigungen und/oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
Keep hands or fingers away from wheels and tracks to avoid injuries. To hold or lift the tank do not use wheels or tracks in order to avoid damage and/or malfunctions.

**! Verschlucken von Kleinteilen durch Säuglinge und Kleinkinder vermeiden !
Avoid swallowing of small parts by infants and small children !**



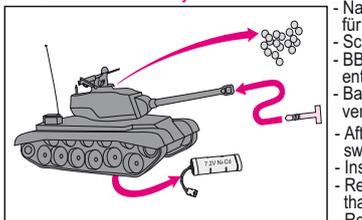
Kleinteile und Verpackung von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, um versehentliches Verschlucken solcher Kleinteile und Materialien zu vermeiden !
Keep small parts and packing material out of reach of infants and small children in order to avoid accidental swallowing of such parts or material.

**! Antenne nicht in die Nähe des Gesichtes bringen !
Keep antenna away from faces !**



Das Antennenende kann eine Verletzungsgefahr für die Augen darstellen. Antenne nicht unnötig herumschwenken oder Gesichtern zu nahe bringen. Das scharfe Ende einer abgebrochenen Antenne kann zu schweren Augenverletzungen führen. Der Fachhandel führt neue Antennen.
The end of the antenna may lead to eye injuries. Do not bring antenna too close to faces. The sharp end of a broken antenna may cause serious eye injuries. Refer to your local dealer for a new antenna.

**! Nach Gebrauch Gerät abschalten.
Shut down all systems after use.**



- Nach Gebrauch erst Hauptschalter dann Schalter für Schussfunktion auf "AUS" ("OFF") stellen.
- Schutzkappe auf Rohrmündung setzen.
- BB-Kugeln durch auf den Kopf stellen des Panzers entfernen (Kugeln fallen heraus).
- Batterien entfernen um Entladen oder Auslaufen zu vermeiden.
- After use set main switch to "OFF", then set shooting switch to "OFF".
- Insert protective cap into gun muzzle.
- Remove BB bullets by turning tank upside down so that bullets may drop out of the tank.
- Remove batteries to avoid discharge or leakage.

! Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbau des Produktes. Solche veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Die Kanone nicht auf (leicht) zerbrechliche Gegenstände richten, wie z.B. Glas, Lampen, elektrische Geräte, Geschirr oder Möbel.
- Nicht für das Gerät bestimmte BB-Kugeln können zur Ladehemmung führen. Füllen Sie keine nicht vorgesehenen Kugeln oder andere Gegenstände in die Ladeluke oder in die Kanone.
- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen führen.
- Werden der Panzer oder die Fernsteuerung nass (Regen, Untertauchen in Wasser), den Betrieb sofort einstellen, da dies Fehlfunktionen verursachen kann. Alle Batterien entfernen und den zuständigen Händler aufsuchen.
- Panzer oder Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da sonst Verformungen bzw. Fehlfunktionen auftreten können.
- Diese Bedienungsanleitung für künftiges Nachschlagen von Informationen gut aufbewahren. Bei Verlust bitte an den zuständigen Händler wenden.

! The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Do not point gun at fragile or other easily breakable objects such as glass, lamps, electric appliances, tableware, or furniture.
- Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any improper bullets or other objects into the bullet container or the gun muzzle.
- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

WARNHINWEISE; TEILE MODELLSATZ WARNING NOTES; MODEL SET PARTS

Bei Nichtbeachten der Warnhinweise können Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten. Bitte die Hinweise beachten!
Not following the warning notes may cause injuries and malfunctions. Please follow all warning notes!

**Warnhinweise
Warning Notes**

**Nur in geschlossenen Räumen betreiben, Verwendung im Freien auf eigene Gefahr!
Use tank indoors only, outdoor use at your own risk!**

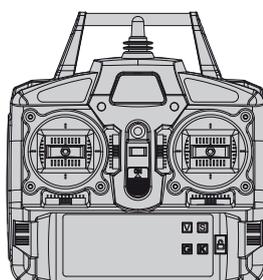
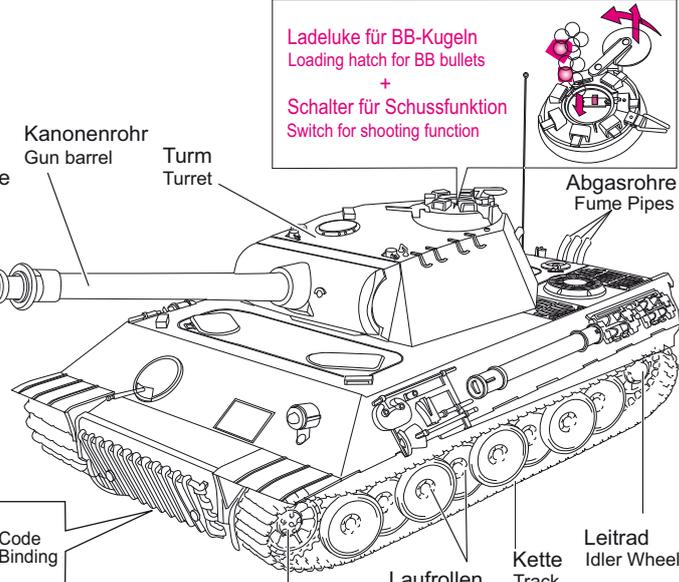
Dieser Panzer ist ein Hochpräzisions-Produkt und sollte entsprechend vorsichtig gehandhabt werden. Stöße und das Eintreten von Staub, Sand oder Steinen zwischen die Räder bzw. in die Ketten vermeiden. Entsprechendes gilt für die Fernsteuerung. Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden, welche durch Nichtbefolgen der Warnhinweise entstehen.

BITTE ALLE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG BEACHTEN!

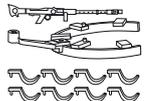
This tank is a high-precision product and should be used with care. Avoid shocks and dust, sand, or stones entering the body or the wheels and tracks. This also applies for the remote control. Manufacturer is not liable for damages or malfunctions because of warning notes not being followed.

PLEASE, DO FOLLOW ALL WARNING AND SAFETY NOTES IN THIS MANUAL!

 <p>Während des Schussbetriebes Schutzbrille(n) tragen! Do wear safety goggles during shooting!  (Nur bei Airsoft Gun-Version) (With airsoft gun version only)</p>	<p>■ Nicht im Lieferumfang enthalten. (Batterien Fernsteuerung) Not part of product contents. (Batteries remote controller) ● 6X AA Batterien 6X AA Batteries</p>	  <p>Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen! Be careful when using tools!</p>	 <p>Warnhinweis Batterien Warning Note Batteries</p> <p>Riss Crack  Beschädigte Batterien nicht verwenden. Kurzschlussgefahr! Do not use damaged batteries to avoid short circuit!</p>
--	---	--	--

<p>ANLEITUNG MANUAL</p>  <p>Deutsch / Englisch German / English</p>	<p>FERNSTEUERUNG REMOTE CONTROL</p>  <p>2.4 GHz</p>	<p>PANZER TANK</p>  <p>Panzerkommandat Tank Commander</p>	 <p>Rohrmündung / Mündungsbremse Gun barrel muzzle / Muzzle brake</p> <p>Kanonenrohr Gun barrel</p> <p>Turm Turret</p> <p>Ladeluke für BB-Kugeln Loading hatch for BB bullets + Schalter für Schussfunktion Switch for shooting function</p> <p>Abgasrohre Fume Pipes</p> <p>Leitrad Idler Wheel</p> <p>Kette Track</p> <p>Laufrollen Road wheels</p> <p>Antriebsrad Drive Sprocket</p>
--	---	---	---

**ZUBEHÖR PANZER
ACCESSORIES TANK**



Schalter auf Unterseite
Switches on bottom side



ON AN OFF AUS

Code Binding



Schutzkappe (Rohrmündung)
Protective cap (gun muzzle)



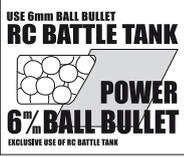
Schutzkappe außer während des Schießbetriebes immer auf die Rohrmündung setzen!
Except for during shooting, always place protective cap on muzzle.

**ZUBEHÖR SCHUSSFUNKTION
ACCESSORIES SHOOTING FUNCTION**

Ziel
Target

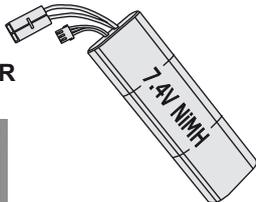


BB-Kugeln
BB bullets

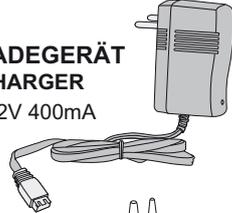


USE 6mm BALL BULLET
RC BATTLE TANK
**POWER
6% BALL BULLET**
EXCLUSIVE USE OF RC BATTLE TANK

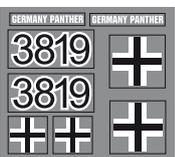
**AKKU
BATTERY PACK**
7.2V 2000mAh



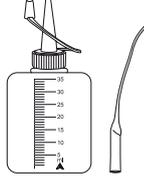
**LADEGERÄT
CHARGER**
7.2V 400mA



**ABZIEHBILDER
DECALS**



**RAUCHLIQUID
SMOKE OIL**

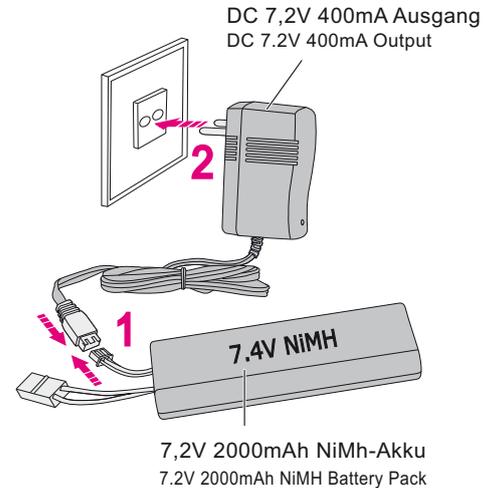


**Vor Anbringen des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen.
Make sure the tank functions correctly before installing the accessories.**

AUFLADEN DES AKKU (PANZER) CHARGING OF BATTERY PACK (TANK)

AUFLADEN DES AKKU CHARGING OF BATTERY PACK

- 1** Akku mit Ladegerät verbinden.
Connect battery pack to charger.
- 2** Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
Plug charger into power outlet.
- 3** Der Ladevorgang ist nach ca. 4 Stunden beendet.
The charging is finished after approximately 4 hours.
- 4** Ladegerät vom Stromnetz und Akku vom Ladegerät trennen.
Disconnect charger from power source and disconnect battery from charger.
- 5** Akku an Panzer anschließen (s. Seite 8).
Connect battery to tank (see page 8).



Panzer fährt mit voll aufgeladenem Akku ca. 30 Minuten (je nach Fahrweise).

Tank will drove for approximately 30 minutes with fully charged battery (depending on driving manner).



SICHERHEITSHINWEISE SAFETY NOTES

- ◆ Bitte sicherstellen, dass Stromspannung und Stecker des Ladegerätes mit den vor Ort vorhandenen Standards übereinstimmen.
Make sure voltage and plug of charger correspond to local standards.
- ◆ Der Akku wird bei übermäßigem Laden warm. Dies schadet dem Akku und kann zu Beschädigungen führen. Den Ladevorgang ggf. beenden.
Battery pack will become warm when charged excessively. In this case the charging has to be stoppep or the battery might sustain damage.
- ◆ Akku während des Ladevorganges nicht bedecken und von entflammaren Materialien fernhalten.
Do not cover battery pack during charging process and always keep battery away from flammable materials.
- ◆ Der Ladevorgang muss beaufsichtigt werden.
Do not leave charging unattended.
- ◆ Akku und Ladegerät sind aus aus Sicherheitsgründen aufeinander abgestimmt. Keine anderen Geräte verwenden, sonst besteht Explosionsgefahr!
Battery pack and charger are matched for safety reasons. Do not use other devices. This might cause explosions!
- ◆ Je nach Dauer des Fahrbetriebes kann der Akku sehr heiß werden. In diesem Fall vor einem erneuten Aufladen mindestens 30 Minuten warten, um den Akku zu schonen.
Depending on how long the tank is operated, battery pack may become very hot. Allow battery to cool down for at least 30 minutes before charging it in order to prevent damage.
- ◆ Akku nicht in offenes Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr!
Do not throw battery pack into open fire: explosion hazard!

EINLEGEN AKKU (PANZER) UND BATTERIEN (FERNSTEUERUNG) INSERTING BATTERIES (TANK AND REMOTE CONTROL)

SCHALTER + REGLER (PANZER)

Schalter und Regler für

- An/Aus
- Code Binding

befinden sich auf der Unterseite des Panzers (siehe nebenstehende Illustration)

SWITCHES + ADJUSTMENTS (TANK)

Switches and adjustments for

- On/Off
- Code Binding

are on the bottom of the tank (also see illustration on the right).

Warnung
Caution

Werden die Batterien nicht mit der richtigen Polung eingelegt, kann dies zu einem Auslaufen der Batterien oder zu Fehlfunktionen führen.

Not inserting batteries with the correct polarity may cause battery leakage or device malfunction.

Warnung
Caution

Die Enden der Batterie nicht mit den Händen bzw. Fingern berühren.

Do not let hands or fingers touch ends of battery.

Das Ende der Batterien nicht mit den Händen bzw. Fingern berühren.

Do not let hands or fingers touch the ends of batteries.

Keine unterschiedlichen Batterietypen gleichzeitig verwenden. Dies kann zum Auslaufen der Batterien und zu Verbrennungsverletzungen führen.

Do not use different types of batteries together. This may result in battery leakage and/or burn injuries.

REIHENFOLGE EIN-/AUSSCHALTEN DER GERÄTE

ON/OFF SEQUENCE FOR DEVICES

Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Beim Ausschalten die umgekehrte Reihenfolge wählen.

When turning on power, turn on remote control first then the tank. Sequence for turning off power is vice versa.

ANSCHIEßEN AKKU + SCHALTER/EINSTELLUNGEN (PANZER) CONNECTING RECHARGEABLE BATTERY + SWITCHES/ADJUSTMENTS (TANK)

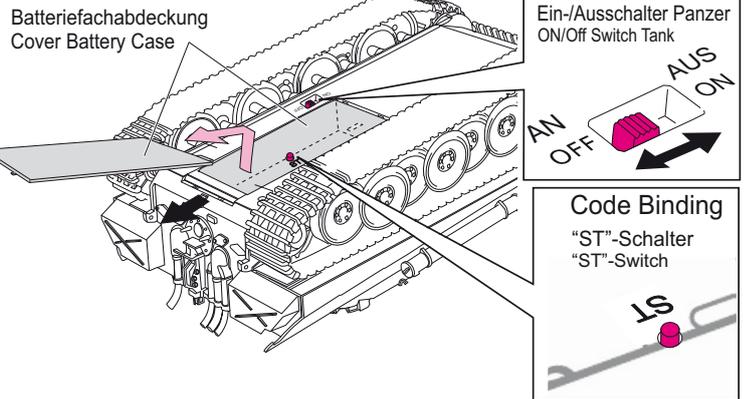
- 1 Verschluss der Batteriefachabdeckung in die gezeigte Richtung ziehen und Abdeckung abnehmen.
Pull lock of battery cover in direction shown and remove cover.

CODE BINDING

Das Code Binding ist bereits ab Werk vorgenommen und erfolgt bei jedem Anschalten des Panzers automatisch. Es kann jedoch auch mittels Drückens des ST-Schalters manuell vorgenommen werden.

CODE BINDING

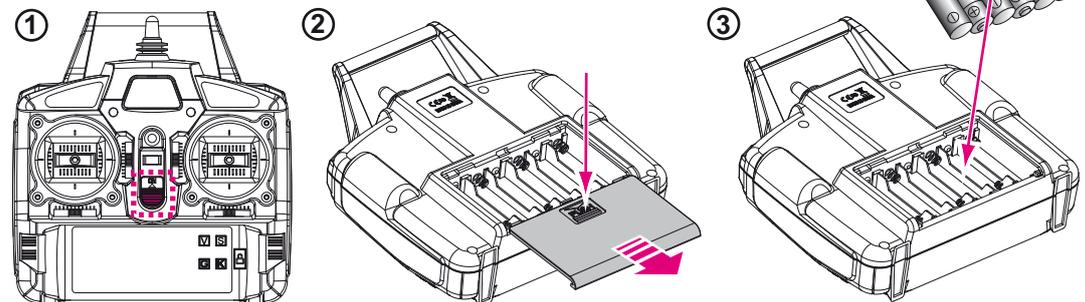
Code Binding has been performed ex factory and takes place automatically each time tank is switched on. However, it may also be manually performed by pressing the ST-button.



- 2 Akku mit Panzer verbinden und in das Batteriefach einlegen.
Connect rechargeable battery to tank and insert it into battery case.
- 3 Die Führungszungen wie gezeigt ansetzen, Verschluss in die gezeigte Richtung ziehen, Batteriefachabdeckung einsetzen und Verschluss einrasten lassen.
Place guides as shown, pull lock in direction shown, insert battery case, and let lock snap into place.

EINLEGEN BATTERIEN (FERNSTEUERUNG) INSERTING BATTERIES (REMOTE CONTROL)

6 X 1,5V AA Batterien
6 X 1.5V AA batteries



Beim Einlegen richtige Polung beachten!
When inserting batteries, observe correct polarity!

- 1 Schalter der Fernbedienung auf AUS ("OFF") stellen. Auf "PUSH" -Aufdruck der Batteriefachabdeckung drücken und die Abdeckung vom Gerät schieben.
- 2 Set power switch to OFF position Press down on PUSH-imprint of battery case cover and slide open cover.
- 3 Batterien in das Batteriefach einlegen und hierbei die richtige Polung beachten.
Insert batteries into battery case and observe correct polarity.
- 4 Abdeckung auf das Gerät schieben und in Verschluss einrasten lassen.
Slide cover back onto remote control and let it snap into lock.

FUNKTIONEN FERNSTEUERUNG UND STEUERUNG DES PANZERS FUNCTIONS REMOTE CONTROL AND STEERING THE TANK

REICHWEITE FERNSTEUERUNG REMOTE CONTROL RANGE

Ungefähr 30 Meter - abhängig von der Beschaffenheit des jeweiligen Geländes.

Approximately 100 ft. - depending on the terrain given

REIHENFOLGE EIN-/AUSSCHALTEN DER GERÄTE ON/OFF SEQUENCE FOR DEVICES

ZUERST DIE FERNSTEUERUNG UND ANSCHLIEßEND DEN PANZER EINSCHALTEN. BEIM AUSSCHALTEN DIE UMGEGEHRTE REIHENFOLGE WÄHLEN.

When turning on power, turn on remote control first then the tank. Sequence for turning off power is vice versa.

When turning on power, turn on remote control first then the tank. Sequence for turning off power is vice versa.

CODE BINDING

Das Code Binding ist bereits ab Werk vorgenommen und erfolgt bei jedem Anschalten des Panzers automatisch. Es kann jedoch auch mittels Drückens des ST-Schalters manuell vorgenommen werden.

Code Binding has been performed ex factory and takes place automatically each time tank is switched on. However, it may also be manually performed by pressing the ST-button.

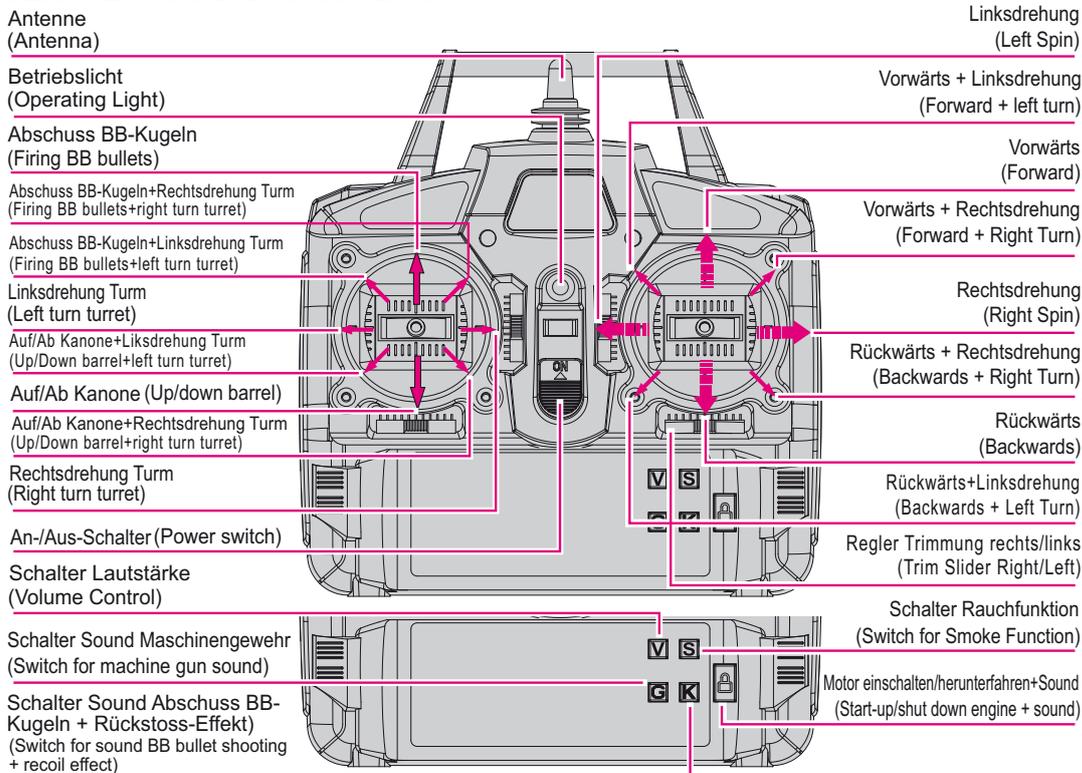
VORSICHT CAUTION

- Stößt die Kanone während der Fahrt auf Gegenstände oder Hindernisse, kann sie sich dadurch verbiegen.
- Laufende oder sich in Betrieb befindliche Teile wie Laufräder, Kette, Turm oder Kanone nicht gewaltsam zum Halt bringen.
- If the gun hits objects or obstacles while moving, the gun barrel might become bended.
- Do not try to force any running parts such as wheels, tracks, turret, or gun to a sudden stop.

VORSICHT CAUTION

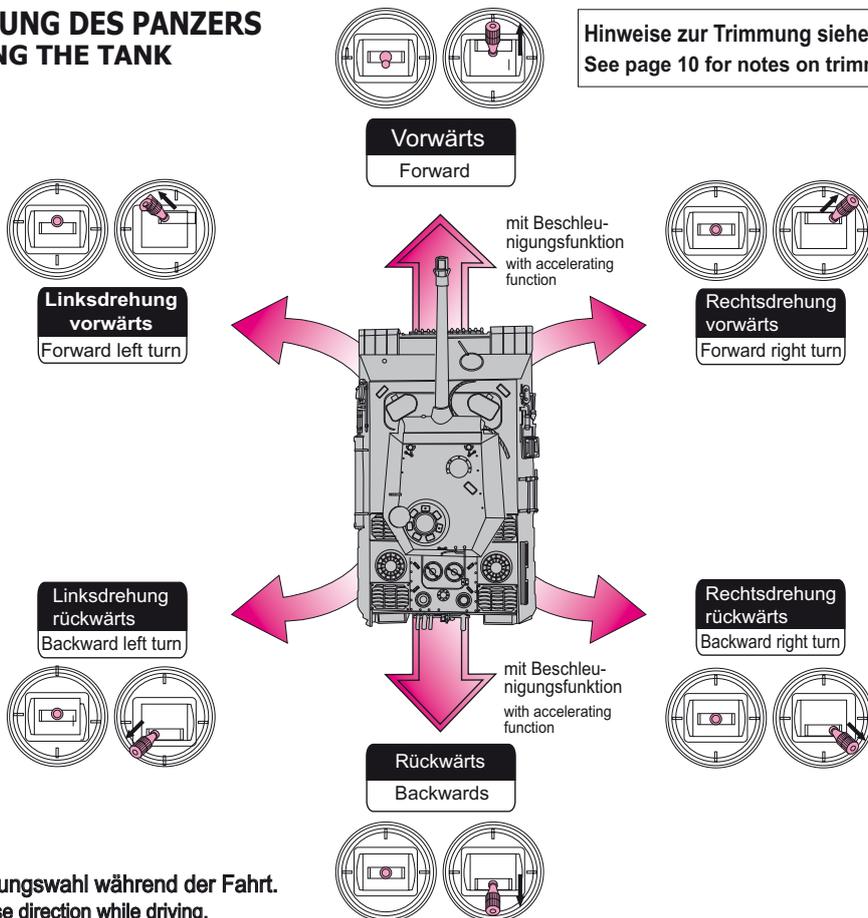
- Den Steuerungshebel nicht drücken, wenn der Panzer auf einer Oberfläche fährt, die einen großen Widerstand erzeugt oder wenn sich die Ketten lösen bzw. sich etwas in ihnen verfängt. Anderenfalls kann das Fahrwerk oder der Motor beschädigt werden.
- Falls sich die Kette löst, kann jede erzwungene Bewegung einen Bruch der Kette zur Folge haben. Vor der weiteren Benutzung des Panzers muss die Kette wieder richtig aufgezogen werden.
- Do not try to operate the steering joy stick when the tank is on a surface which creates excessive resistance or when the tracks get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor might get damaged.
- Should a track come loose, any forced movement might cause it to break. Attach track properly before you continue to operate the tank.

FERNSTEUERUNG - FUNKTIONEN REMOTE CONTROL - FUNCTIONS



STEUERUNG DES PANZERS STEERING THE TANK

Hinweise zur Trimmung siehe Seite 10.
See page 10 for notes on trimming.

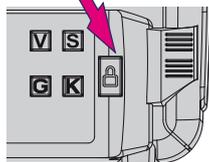


Freie Richtungswahl während der Fahrt.
Freely choose direction while driving.

INBETRIEBNAHME GERÄTE, DIVERSE FUNKTIONEN + EINSTELLUNGEN START-UP DEVICES, VARIOUS FUNCTIONS + SETTINGS



Anlass-/Ausschaltfunktion Motor
Engine start-up and stop

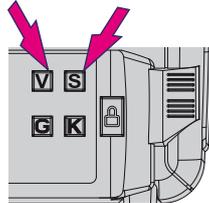


Während die Scheinwerfer blinken reagiert der Panzer nicht auf Steuerbefehle.

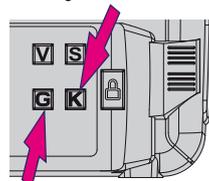
Leuchten die Scheinwerfer dauerhaft, ist der Panzer betriebsbereit.

When headlights flash, tank cannot be operated.
When headlight stays on permanently, tank is operational.

Lautstärke Volume
Rauchfunktion Smoke Function

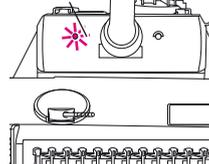


Schussfunktion BB-Kugeln
Shooting Function BB-bullets



MG-Schussgeräusch
MG-Firing Sound

LED MG-Feuer
LED MG Fire



INBETRIEBNAHME GERÄTE, DIVERSE FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN START-UP DEVICES, VARIOUS FUNCTIONS AND SETTINGS

ANSCHALTEN DER GERÄTE SWITCHING ON DEVICES

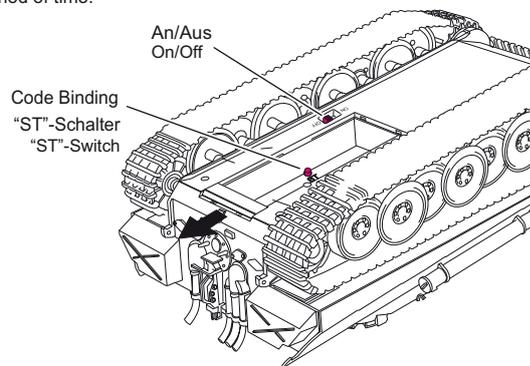
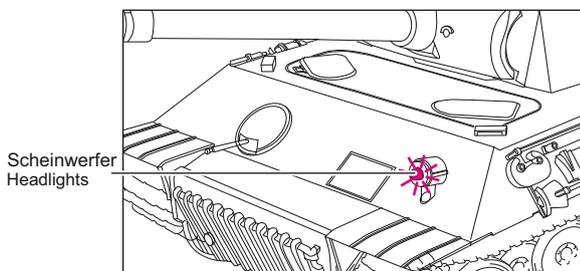
Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Die Scheinwerfer des Panzers blinken. Danach den Druckschalter **S** für das Herauffahren des Systems betätigen. Es ertönt das Geräusch eines startenden Motors. Leuchten die Scheinwerfer nach etwa 5-10 Sekunden dauerhaft ist der Panzer betriebsbereit und stößt Abgasrauch aus (der Rauch kann mittels des entsprechenden Schalters aus- bzw. angestellt werden).

Wird der selbe Schalter erneut betätigt, so fährt das System herunter und der Motor ist aus. An-/Ausschalter der Fernsteuerung und des Panzers müssen nicht notwendigerweise auf "AUS" ("OFF") gestellt werden, es sei denn, der Fahrbetrieb wird für längere Zeit eingestellt.

First, switch on the remote control then the tank. The head lights of the tank start to flash. Afterwards, press the start-up switch **S** on the remote control. You will hear the sound of a starting engine. When the head lights stay on permanently after approximately 5-10 seconds, the tank is operational and emits exhaust fume (smoke). The smoke can be switched on or off as desired.

When the same switch is pressed again, the system and the motor will shut off. On/Off switches of remote control and tank do not necessarily have to be switched to the "Off" position unless all activity will stop for an extended period of time.

■ Das **Code-Binding** wurde ab Werk bereits vorgenommen.
Code-Binding has been performed ex factory.

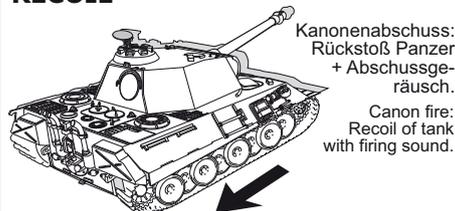


GERÄUSCHE FÜR MG + KANONENABSCHUSS SOUNDS + RECOIL

Wird im betriebsbereiten Zustand der Druckschalter **G** für das Abfeuern des Maschinengewehrs betätigt, ist aus dem Panzer ein simuliertes MG-Schussgeräusch zu hören. Wird der Schalter **K** betätigt, ertönt ein Kanonenabschuss-Geräusch und es wird ein Rückstoß erzeugt. Die Lautstärke der Geräusche lässt sich einstellen (Druckschalter siehe Illustration am linken Seitenrand oder Seite 9).

When tank is operational and switch **G** is pressed to fire the machine gun, the tank emulates a MG-shooting sound. When switch **K** is pressed, the sound of canon fire is emulated and a recoil of the tank is created. The volume of the sounds may be adjusted (for volume switch see illustration on left side of this page or page 9).

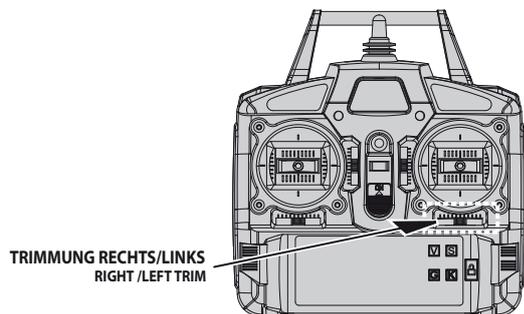
RÜCKSTOß RECOIL



TRIMMUNG LINKS/RECHTS LEFT/RIGHT TRIM

Hinweise zur Trimmung: Die Links-/Rechtstrimmung wird verwendet, wenn der Panzer bei Nullstellung des rechten Steuerknüppels sich nach links oder nach rechts bewegt. Dies kann mit der entgegengesetzt einzustellenden Trimmung behoben werden: Ist eine Linksbewegung erkennbar, den gezeigten Regler nach rechts schieben und umgekehrt.

Special Notes on trim: The left/right trim is used when the tank moves left or right with the right control stick being in neutral position. This can be counteracted by converse trim action: If tank moves left, move slide control to the right and vice versa.



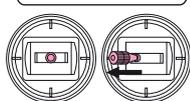
ERZEUGUNG EINES SUPER SPIN HOW TO PERFORM A SUPER SPIN

Was ist "Super Spin"? Beim Super Spin dreht sich der Panzer auf der Stelle indem die beiden Ketten gegenläufig bewegt werden.

What is "Super Spin"? Both tracks run in the opposite direction enabling the tank to turn around itself.

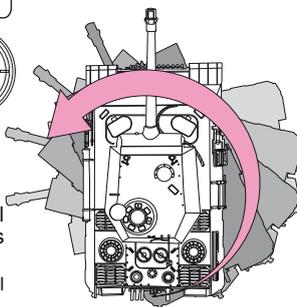
Super Spin Links

Left Super Spin



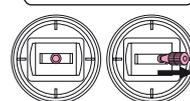
Rechten Knüppel ganz nach links drücken.

Move right stick all the way to the left.



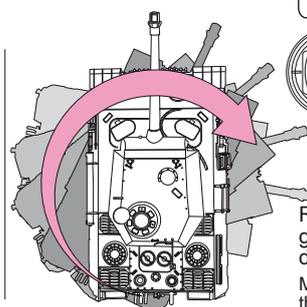
Super Spin Rechts

Right Super Spin



Rechten Knüppel ganz nach rechts drücken.

Move right stick all the way to the right.



BEDIENUNG TURM + KANONE OPERATION OF TURRET + GUN



**Achtung
Caution**

Erreicht der Turm seine maximale Drehung nach beiden Seiten, verhindert die eingebaute Kuppelung ein Überdrehen des Turmes. Dies ist ein vorgesehener Schutzmechanismus. Versuchen Sie nicht, den Turm mit Gewalt weiterzudrehen, um Beschädigungen zu vermeiden.

When the turret has reached its maximum turn to each side, the built-in clutch prevents it from overwinding. This is a protective mechanism. Do not try to force the turret to turn beyond this critical point in order to avoid damage.



**Warnung
Warning**

Werden die von der Fernsteuerung ausgesandten Signale durch andere Funkwellen gestört oder sind sie zu schwach, kann es zu Fehlfunktionen kommen, einschließlich eines versehentlichen Abfeuerns der Kanone. In diesem Fall sind alle Funktionen des Panzers auf Null zu setzen, einschließlich der Schussfunktion.

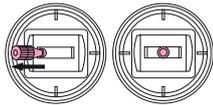
If the signals sent from the remote control are interfered with by other radio signals or if they are too weak this may lead to malfunctions including the accidental firing of BB-bullets. Should this occur, set all functions (including the fire function) of the tank on zero.

BEDIENUNG TURM OPERATION OF TURRET

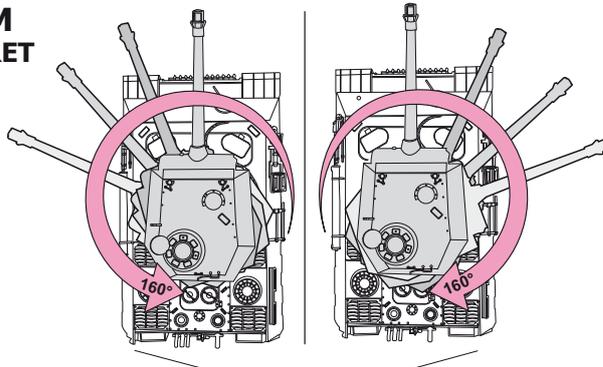
LINKSDREHUNG TURM

Turret Left Turn

Knüppel für Turm nach links drücken.



Push turret stick to the left.

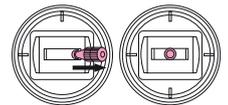


Die Sicherheitskupplung wird aktiviert, wenn der Turm die maximale Drehung nach links bzw. rechts erreicht hat.
The clutch is activated when the turret reaches its maximum turn to the left or right.

RECHTS-DREHUNG TURM

Turret Right Turn

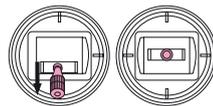
Knüppel für Turm nach rechts drücken.



Push turret stick to the right.

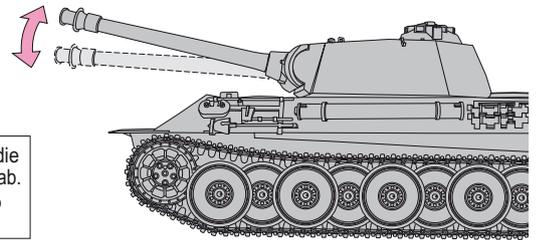
HEBEN UND SENKEN KANONE GUN UP/DOWN

linken Steuerknüppel nach unten drücken.



Move left control stick down.

Wird die Taste dauerhaft gedrückt, bewegt sich die Kanone in einer fortlaufenden Bewegung auf und ab.
If button is kept pressed, the gun will continue to move up and down without interruption.



SCHUSSFUNKTION SHOOTING FUNCTION



Die Schussfunktion darf ausschließlich in einer hierfür sicheren Umgebung verwendet werden.
The shooting function may be used in safe environments only.
Menschen in Reichweite der abgeschossenen Kugeln sollten Schutzbrillen tragen.
People within the gun's shooting range are to wear safety goggles.



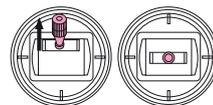
**Achtung
Caution**

Zur Vorbereitung der Schussfunktion BB-Kugeln wie auf S.12 beschrieben laden, den Schalter für die Funktion auf AN/ON stellen und die Schutzkappe entfernen.
To prepare for shooting, load in BB bullets as shown on page 12, turn on the shooting switch and remove protective cap.

ABFEUERN BB-KUGELN

Firing BB-Bullets

Knüppel für Abfeuern BB-Kugel nach oben drücken.



Move control stick up for BB bullet shooting

Wird die Kanone mit aufgesetzter Schutzkappe abgefeuert, kann dies zu Schäden am Schießmechanismus des Panzers führen.
Shooting with the protective cap on the gun muzzle may cause damage to the shooting mechanism.

Schutzkappe ausser während des Schießbetriebes immer auf die Rohrmündung setzen.
Except for during shooting, always place cap on muzzle.

Die Kanone kann nur abgefeuert werden, wenn der Hauptschalter und der Schalter im Turm auf AN stehen.
The gun cannot fire with the main switch and the shooting switch inside the turret set to OFF.



Ein dauerhaftes Drücken der Feuertaste erzeugt Dauerfeuer.
Keeping the fire button pressed results in continuous fire.

FAHRTIPPS - GLEICHZEITIGE VERWENDUNG VERSCHIEDENER STEUERBEFEHLE DRIVING TIPS - SIMULTANEOUS USE OF MULTIPLE CONTROL COMMANDS

Die verschiedenen Funktionen lassen sich kombinieren, um so eine realistische Bewegung des Panzers im Gelände zu simulieren. Nachfolgend einige Beispiele, wobei eigene und neue Kombinationen ausgedacht werden können:

Fahrt + Drehung Turm + Kanone AUF/AB
Fahrt + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln oder Infrarot-Schussfunktion
Drehung Panzer + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln oder Infrarot-Schussfunktion

Different functions may be combined to simulate actual tank moves. The following are examples, own and new combinations may be developed:

Run + turn turret + gun UP/DOWN
Run + turn turret + shooting BB bullets or infrared shooting function
Turn tank + turn turret + shooting BB bullets or infrared shooting function



**Achtung
Caution**

Das Kombinieren mehrerer Funktionen verbraucht mehr Batteriestrom als das getrennte Verwenden einzelner Funktionen.

Combining functions consumes more battery power than using single functions separately.

BEFÜLLEN MIT BB-KUGELN, HOP UP-FUNKTION, ZIELSCHEIBE LOADING BB-BULLETS, HOP-UP FUNCTION, TARGET

- Falsches Befüllen des Panzers mit BB-Kugeln kann zu Fehlfunktionen führen. Improper loading of bullets may lead to malfunction.
- Kugeln mit einem Gewicht von über 0,2 g erreichen nicht die in dieser Anleitung angegebenen Schussweiten. Bullets which weigh over 0.2 g will not reach the shooting distances specified in this manual.



Gelangt Schmutz, Sand oder Staub in den Munitionsbehälter, kann das Laden der Kugeln beeinträchtigt werden, so dass das Schießen erschwert oder unmöglich wird. In diesem Fall ist der Panzer so zu halten, dass die Luke des Munitionsbehälters nach unten zeigt und geöffnet ist. Den Panzer leicht schütteln, so dass der Schmutz, Sand oder Staub herausfallen kann. Falls erforderlich, kann die Abdeckung des Turms entfernt werden, um Schmutz und ähnliches durch "freiblasen" zu entfernen. Den Panzer erst wieder mit Munition beladen, wenn der Munitionsbehälter frei von Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist.

If dirt, dust or sand gets into the bullet container, the loading of the bullets may be disturbed, making shooting difficult or even impossible. In such event, turn the tank upside down so that the opened bullet hatch shows down. Slightly shake the tank to allow the dirt, sand or dust to fall out. If necessary, the cover of the turret may be taken off to blow into the gap to clean the bullet container from dirt, sand or dust. Do not re-load tank before having cleaned the bullet container from dirt or other foreign particles.

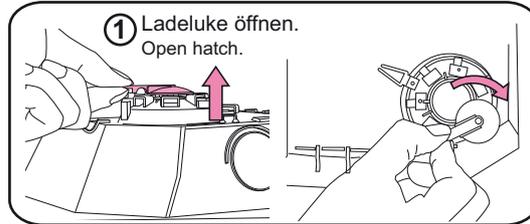
Beim Abschuss der BB-Kugeln sollte der Turm horizontal ausgerichtet sein. Aufgrund der Bauart des Turms können Kugeln nicht geladen und abgefeuert werden, wenn eine der Seiten des Turms (links, rechts, vorne, hinten) tiefer oder höher liegt als ihre jeweils gegenüberliegende Seite.

When firing the BB bullets, make sure that the turret is levelled. Due to the design of the turret, bullets can not be loaded or fired if one side of the turret (left, right, back, front) is higher than its respective opposite side.



- Es kann vorkommen, dass Kugeln in der Kanone oder im Panzer zurückbleiben, dies jedoch nicht bemerkt wird. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen. Vergewissern Sie sich über den Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone.
- Nach Gebrauch des Panzers muss die Schutzkappe auf die Kanone gesetzt werden, der Hauptschalter sowie der Schalter für die Schussfunktion sind auf AUS zu setzen, die BB-Kugeln und die Batterien sind zu entfernen, und der Panzer sowie das Zubehör sind an einem sicheren Ort zu verwahren.
- It can happen for a bullet to remain inside the gun or the tank without this being realized. This may lead to potentially dangerous situations. Ensure that you are aware of the loading status of the tank and the gun.
- After use of the tank, put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the tank's main switch and its shooting function, remove all BB bullets and batteries, and store everything in a safe place.

BEFÜLLEN MIT BB-KUGELN LOADING BB-BULLETS



Die Verwendung folgender nicht geeigneter Kugeln kann zu Schäden führen. Use of the following improper bullets may lead to damages.

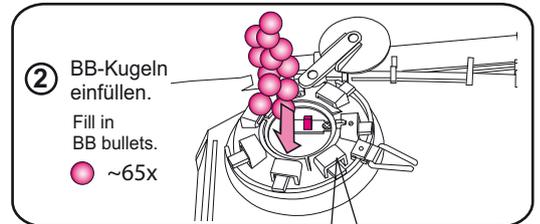
- ✗ BB-Kugeln mit einem Durchmesser von über 6mm
BB bullets with a diameter of over 6mm
- ✗ Nicht zentrierte BB-Kugeln
Off-center BB bullets
- ✗ BB-Kugeln mit unregelmäßiger Oberfläche.
BB bullets of uneven surface



Achtung
Caution

- Werden mit Schmutz oder Sand versehene BB-Kugeln verwendet, kann dies zu einer Ladehemmung und zu einer Beschädigung des Lademechanismus führen. If BB bullets with dirt or sand on them are used, jamming might occur and the inner mechanism might be damaged.

Während des Befüllens mit BB-Kugeln den Hauptschalter des Panzers (Unterseite des Modells) auf "AUS"/"OFF" stellen!
Set main switch of tank (underneath model) to "OFF" while loading the bullets!

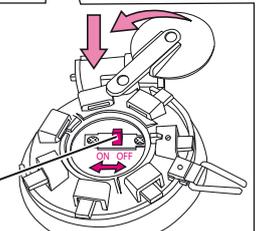


3 Schalter für Schussfunktion (in der Lukenöffnung) auf AN/ON stellen.

Set switch for shooting function (inside hatch opening) to "ON".

4 Ladelupe schließen. Close hatch.

AN/AUS
ON/OFF



Der Schalter für die Schussfunktion sollte nur bei Nutzung der Funktion auf AN gestellt werden.

The switch for the shooting device should be set to ON only when using the shooting function.

BB-Kugeln nur 1 Mal verwenden bzw. abfeuern, da sie durch Schmutzablagerungen nicht wiederverwendbar sind.

Use or fire BB-bullets one time only. Once fired, the bullets become dirty and not suitable for reuse.

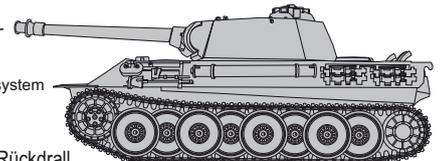
HOP UP-SYSTEM

Reichweite vergrößert sich wie dargestellt erheblich. As illustrated, flying distance becomes much longer.

Die maximale Schussreichweite der Kanone beträgt ca. 15 Meter. Dies kann je nach vorliegenden Bedingungen variieren (bspw. Anstellwinkel Kanone, Windgeschwindigkeit). The maximum shooting range of the gun is approx. 50 M. This may vary according to actual shooting conditions, such as the vertical angle of the gun and wind speed.

○ Flugbahn mit Hop-Up-System / Ballistic curve with hop-up system

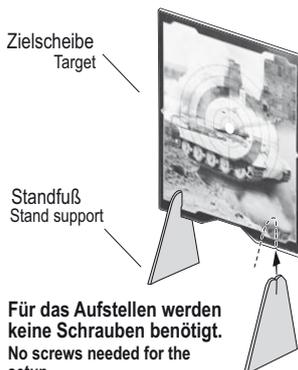
○ Flugbahn ohne Hop-Up-System / Ballistic curve without hop-up system



Der RC Panzer ist mit einem Hop-Up-System ausgestattet. Dieses bewirkt einen Rückdrall der Kugel mit daraus folgender Aufwärtsbewegung während der Vorwärtsbeschleunigung und somit eine Vergrößerung der Schussweite. The RC tank is equipped with a hop-up system which induces a backspin of the bullet resulting in an upward motion, thus leading to a greater flying distance.

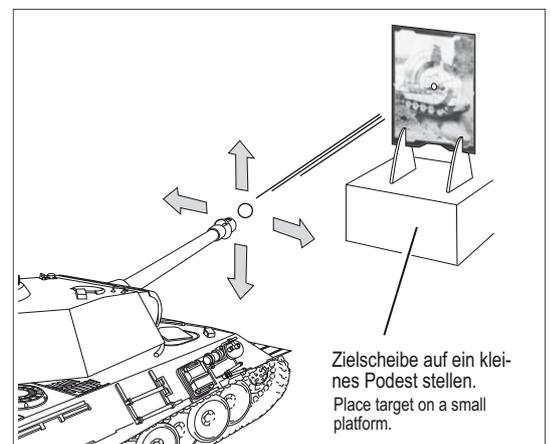
ZIELSCHEIBE LOADING BB-BULLETS

- Mehr Spaß am Schießen mit der mitgelieferten Zielscheibe. Enjoy shooting even more by using the target provided.



Für das Aufstellen werden keine Schrauben benötigt. No screws needed for the setup.

- Die Zielscheibe fest in die Einkerbungen der Standfüße einführen. Firmly insert target into indentation of stand supports.



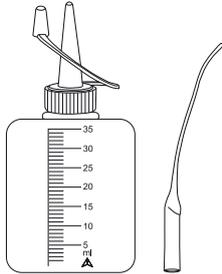
Zielscheibe auf ein kleines Podest stellen. Place target on a small platform.

Tipp:
Tip:

Vom hinteren Tankende die Mitte der Zielscheibe vor dem Schießen anvisieren. Ziel erkennen und feuern.

Aim at the bull's eye from the back of the tank before shooting. Lock onto target and fire.

RAUCHFUNKTION SMOKE FUNCTION



Rauchöl für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich aufbewahren.

Keep smoke oil out of reach of infants, small children, and children.

Ab Werk wird ein kleiner Rest Rauchöl im Panzer belassen. Bei der ersten Benutzung der Rauchfunktion müssen 1-1,5ml Rauchöl nachgefüllt werden, welche für ca. 1 Stunde ausreichen.

Wenn ein sengender Geruch wahrgenommen wird, zeigt dies an, dass das Rauchöl zu Neige geht. Dann muss es sofort nachgefüllt werden, um Schäden am Rauchgenerator zu vermeiden.

Nach der erstmaligen Inbetriebnahme, sollten für jeweils 1 Stunde Folgebetrieb der Rauchfunktion erneut 1-1,5ml Rauchöl eingefüllt werden.

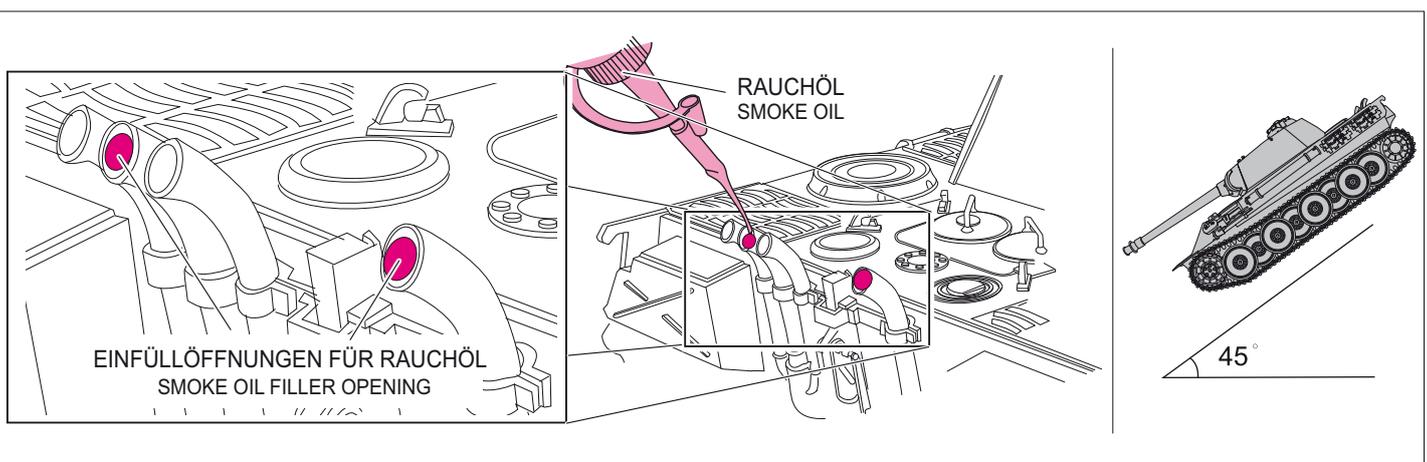
Um die richtige Funktionsweise der Rauchfunktion sicherzustellen, sollte die angegebene Menge von 1-1,5 ml Rauchöl pro Stunde Raucherzeugung eingehalten werden. Ein uebermäßiges Befüllen mit Rauchöl bewirkt eine Überfüllung des Rauchgenerators und deren möglichen vorübergehenden Ausfall. Zudem nimmt bei abnehmender Akkuspannung die Rauchleistung ab.

Ex factory, a small amount of smoke oil is left in the tank. You have to add 1-1.5ml smoke oil when using the smoke function for the first time, which will last for about 1 hour.

When you notice a singed smell, this indicates the smoke oil is running low. Immediately add smoke oil to avoid malfunction of the smoke function.

After the first use, add another 1-1.5ml of smoke oil for every hour of further operation of the smoke device.

In order to enable the smoke device to operate properly, the amount of 1-1.5ml of smoke oil refill for 1 hour time of operation should not be exceeded. Filling excessive amount of smoke oil into the smoke generator will very likely cause the temporary failure of the device due to overflow. Please note, that smoke generating decreases with battery pack voltage going down.



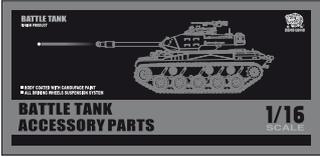
Nach dem Befüllen mit Rauchöl das hintere Ende des Panzers um ca. 45° vom Boden anheben, so dass das Rauchöl in den Raucherzeuger in der Mitte des Panzers fließen kann.

After each smoke oil refill, lift rear end of tank about 45° off the surface to allow the smoke oil to flow into the smoke generating device located in the middle of the tank.

Ist ein sengender Geruch wahrzunehmen, ist dies das Anzeichen für einen niedrigen Stand des Rauchöls. In diesem Fall muss sofort Rauchöl nachgefüllt werden, um Schäden am Rauchgenerator zu vermeiden.

When a singed smell is noticed, this indicates the smoke oil is running low. Immediately add smoke oil to avoid malfunction of the smoke function.

ANBRINGEN ZUBEHÖR APPLICATION OF ACCESSORIES



**HINWEIS
NOTE**

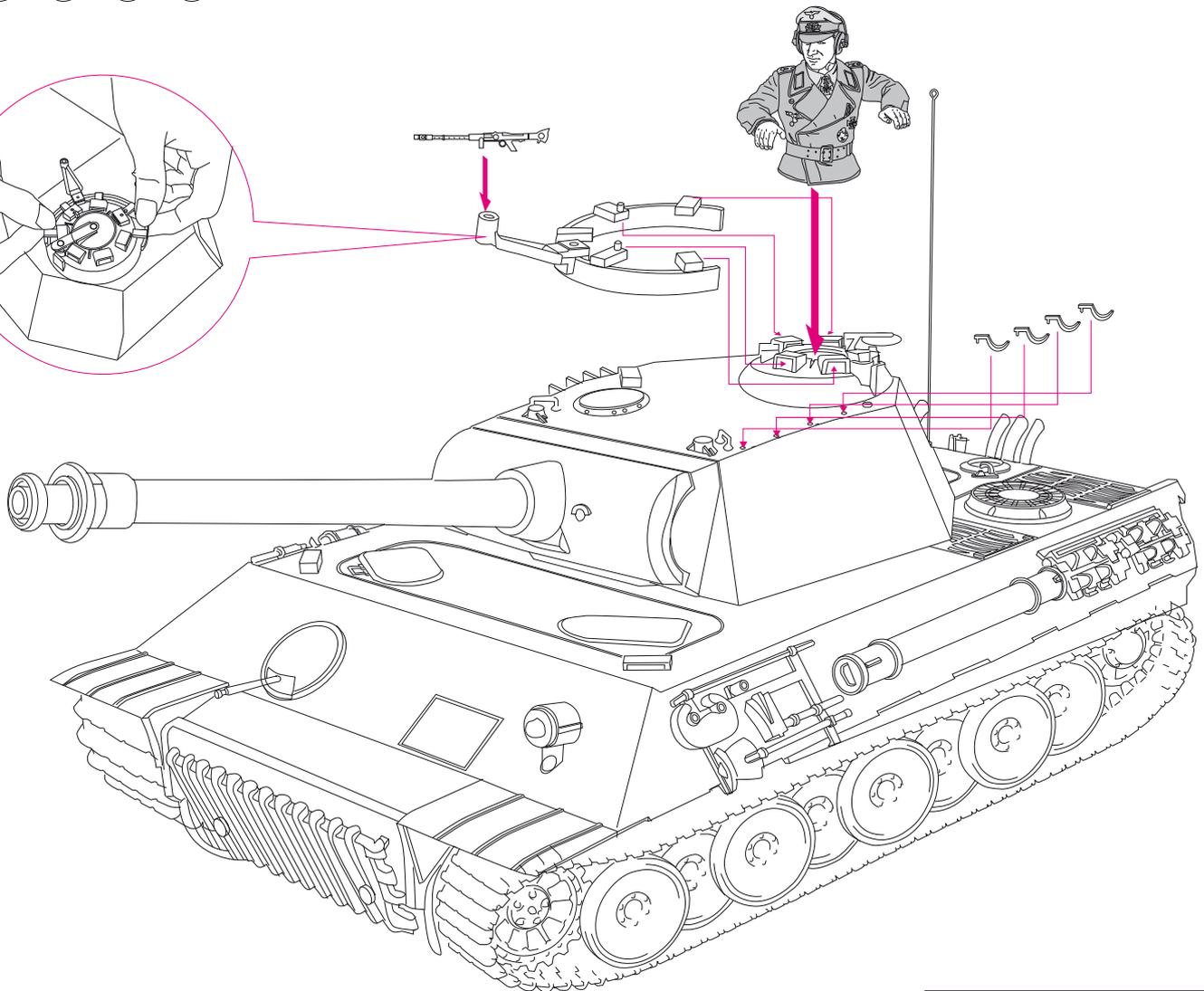
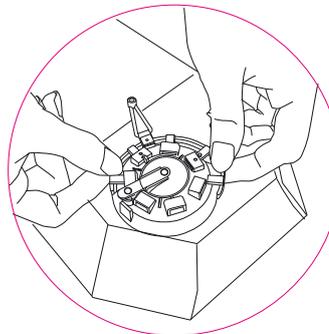
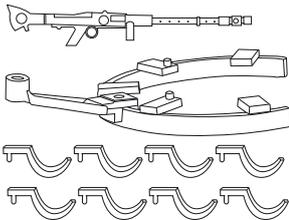
Vor Anbringen des Zube-
hört die richtige Funktionsweise des Pan-
zers überprüfen.

Make sure the tank functions correctly before installing the
accessories.



Vorsicht beim Gebrauch von
Werkzeugen !

Be careful when using tools !



**HINWEIS
NOTE**

Falls die vorgefertigten Öff-
nungen zu eng oder zu weit sein
sollten, dies bitte mit eigenen
Mitteln und Werkzeugen aus-
gleichen.

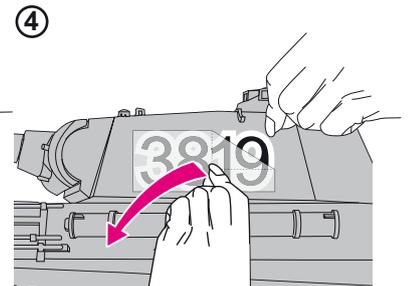
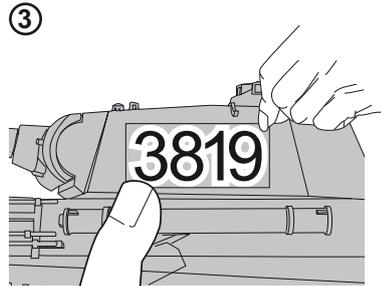
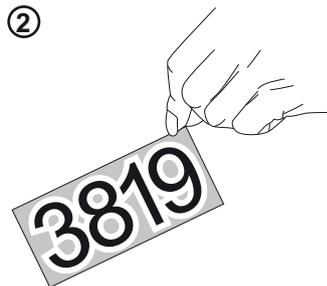
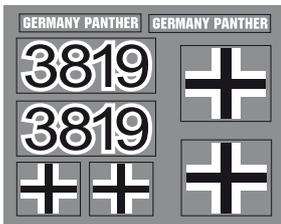
If openings prepared are too narrow
or too wide, please correct with own
means and tools.

ANBRINGEN ABZIEHBILDER I APPLICATION OF DECALS I

**Warnung
Caution**

Vor Anbringen der Abziehbilder die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen.

Make sure the tank functions correctly before installing the accessories.



① Benötigtes Abziehbild ausschneiden.
Cut out decal needed.

Abziehteil mit Schutzfolie vorsichtig von der unteren Auflagefläche trennen.

Carefully take decal with protective film off bottom paper.

Abziehbild so an der vorgesehenen Stelle andrücken, dass sich keine Luft einschließen bilden.

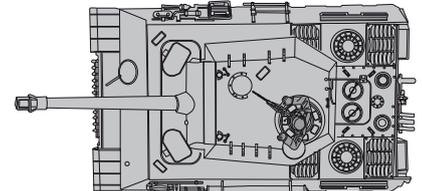
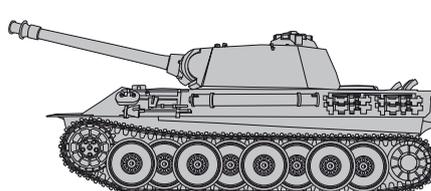
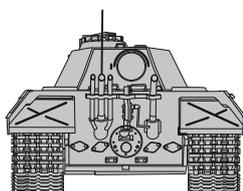
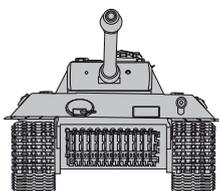
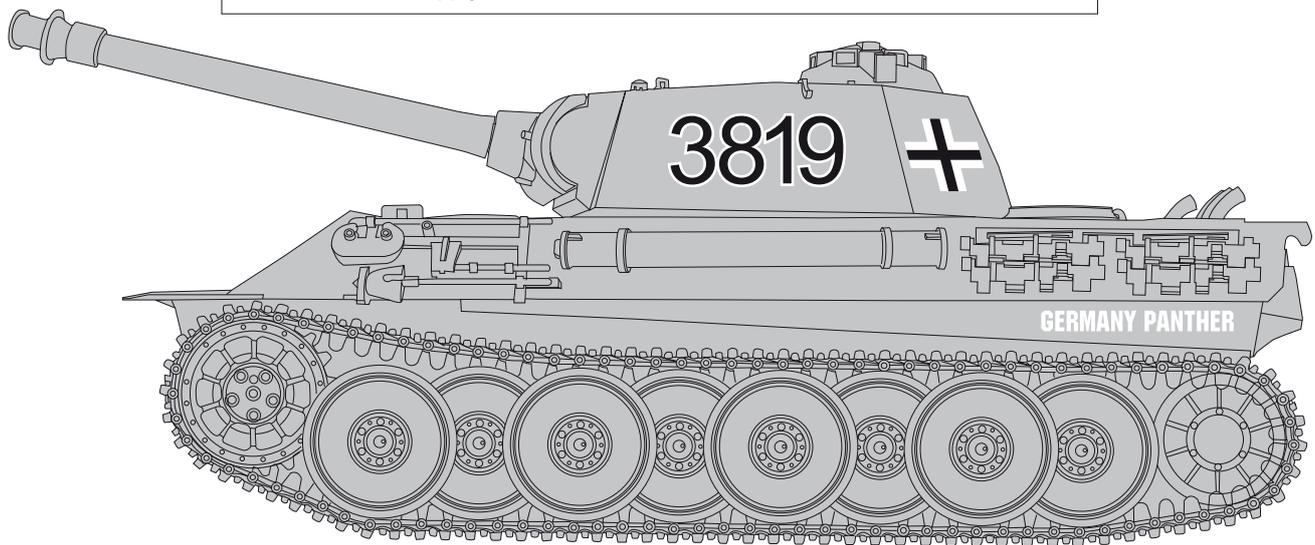
Press decal against tank on proper place. Don't allow trapped air to be accumulated between tank and decal.

15 Minuten warten und dann den transparenten Schutzfilm vorsichtig abziehen.

Wait for 15 minutes and then carefully remove transparent protective film.

Abziehbilder auf beiden Seiten des Panzers wie gezeigt anbringen.

Apply decals on both sides of tank as shown.



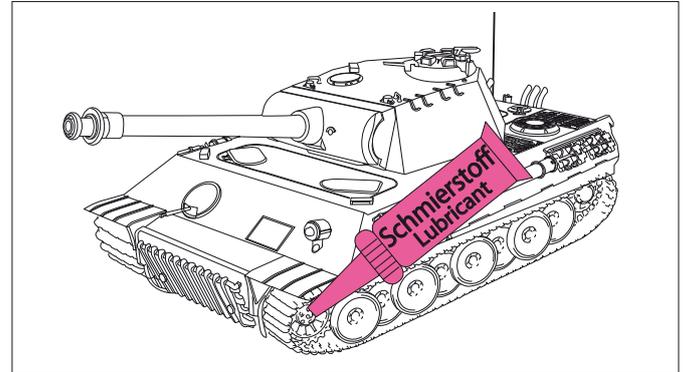
WARTUNG UND PFLEGE, WARNHINWEISE (GARANTIEAUSSCHLUSS) MAINTENANCE, WARNING NOTES (WARRANTY EXCLUSION)



WARTUNG UND PFLEGE MAINTENANCE

Falls die Antriebs- bzw. Leiträder ein schleifendes Geräusch machen, sollte das entsprechende Lager vorsichtig dosiert mit geeignetem Schmiermittel eingefettet werden. Dies erhöht die Lebensdauer des Modells.

If drive sprockets or idler wheels make a grinding noise, they have to be carefully greased with a lubricant. This will enhance the service life of the tank.



WARNHINWEISE (GARANTIEAUSSCHLUSS) WARNING NOTES (WARRANTY EXCLUSIONS)

Hinweis: Die aus nachstehenden Gründen erforderlichen Reparaturarbeiten können nicht auf Garantie übernommen werden.
Note: There is an exclusion of warranty for damages caused for any of the following reasons.



Unbeabsichtigtes Fallenlassen oder schwere Stöße, die zu Schäden am Panzer oder an der Fernbedienung führen.

Accidentally letting the tank drop or exposing it to strong shocks which leads to the tank or remote control being damaged.



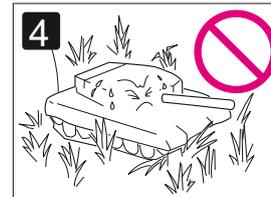
Panzer oder Fernbedienung werden der Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt, und in der Folge beschädigt.

Tank or remote control are exposed to wet conditions which lead to malfunctions.



Panzer wird in einem Gelände mit zu viel Sand, Matsch, Schmutz oder auf unebener Oberfläche gefahren und deswegen beschädigt.

The tank is driven in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or damage.



Der Panzer fährt auf Teppichen, Rasen oder anderen Oberflächen, die einen großen Widerstand erzeugen und in der Folge den Panzer beschädigen.

Tank is driven on carpets, lawns, or other surfaces which cause excessive resistance leading to damages.



Nicht den vorgesehenen BB-Kugeln entsprechende Gegenstände werden verwendet und führen zur Ladehemmung.

Objects other than the specified BB-bullets are being used leading to jamming.

6 Verschmutzte oder bereits gebrauchte Kugeln werden verwendet und verursachen Schäden.
Dirty or used BB bullets are used leading to damages.



Bereits verwendete BB-Kugeln können verschmutzt sein und dürfen nicht wiederverwendet werden, um Schäden am Tank zu vermeiden.

BB bullets that have been used may have dirt on them and must not be used again to avoid damages.

7 Andere Fehlfunktionen, welche durch Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Other malfunctions due to noncompliance with warning or caution notices listed in this manual.

8 Fehlfunktionen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs (falsche Polarität Batterien, Nässe, Stöße).
Malfunctions due to misuse (wrong battery polarity, wet conditions, shocks).

9 Fehlfunktionen aufgrund falschen Zusammenbaus bzw. Umbaus bzw. des Gebrauchs nicht vorgesehener Teile.
Malfunctions due to improper assembly, or alteration, or use of unauthorized parts.

10 Fehlfunktionen hervorgerufen durch Transport, Fallenlassen oder unsachgemäße Lagerung.
Malfunctions caused by transport, dropping tank or remote control, or poor storage conditions.

11 Fehlfunktion hervorgerufen durch die Verwendung nicht vorgesehener Batterien. Schäden am Fahrgestell oder am Motor, welche durch das Fahren auf Oberflächen entstehen, die einen großen Widerstand erzeugen.
Malfunctions caused by use of unauthorized batteries. Chassis or motor damages caused by driving on surfaces which create excessive resistance.

12 Andere Fehlfunktionen oder Schäden die nicht durch die Qualitätsgarantie abgedeckt sind.
Other malfunctions or damages not covered by our quality guarantee.

Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !

No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way !

ZUSATZANLEITUNG FÜR CODE BINDING SUPPLEMENT INSTRUCTIONS FOR CODE BINDING



An-/Aus-Schalter Fernsteuerung

On/Off Switch Remote Control

Motor Panzer einschalten/herunterfahren + Sound
(Aktivierungsschalter)

Start-up/shut down tank engine + sound
(Activation button)

ÜBERPRÜFUNG STATUS CODE BINDING CODE BINDING STATUS CHECK

SCHRITT 1: Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Die Scheinwerfer des Panzers blinken. Danach den Aktivierungsschalter  für das Herauffahren des Systems betätigen. Es ertönt das Geräusch eines startenden Motors. Leuchten die Scheinwerfer nach etwa 5-10 Sekunden dauerhaft ist der Panzer betriebsbereit und stößt Abgasrauch aus (der Rauch kann mittels des entsprechenden Schalters aus- bzw. angestellt werden).

Ertönt das Geräusch eines startenden Motors und leuchten die Scheinwerfer dauerhaft, so müssen keine weiteren Schritte unternommen werden: Das Code-Binding ist bereits erfolgt und das Panzermodell kann nun verwendet werden. Ist das beschriebene Geräusch nicht zu hören und blinken die Scheinwerfer weiterhin, ist wie folgt vorzugehen:

SCHRITT 2: Drücken Sie nach dem Einschalten der Fernsteuerung und des Panzers den Aktivierungsschalter . Die Scheinwerfer des Panzers blinken. Drücken Sie anschließend den "ST"-Druckschalter.

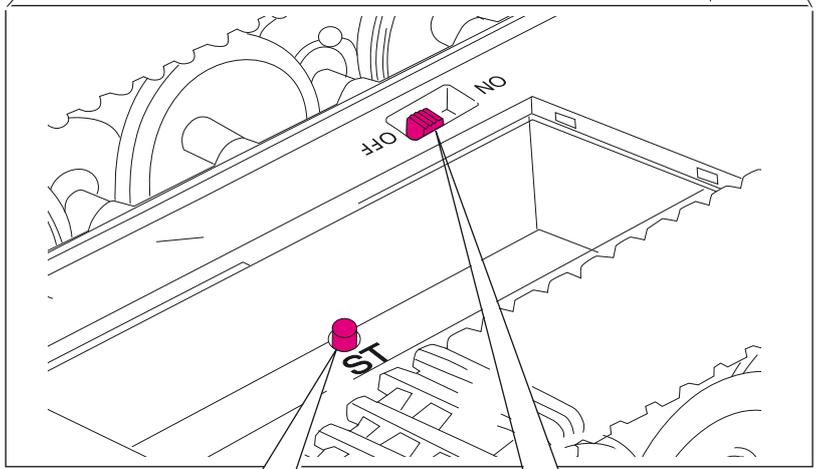
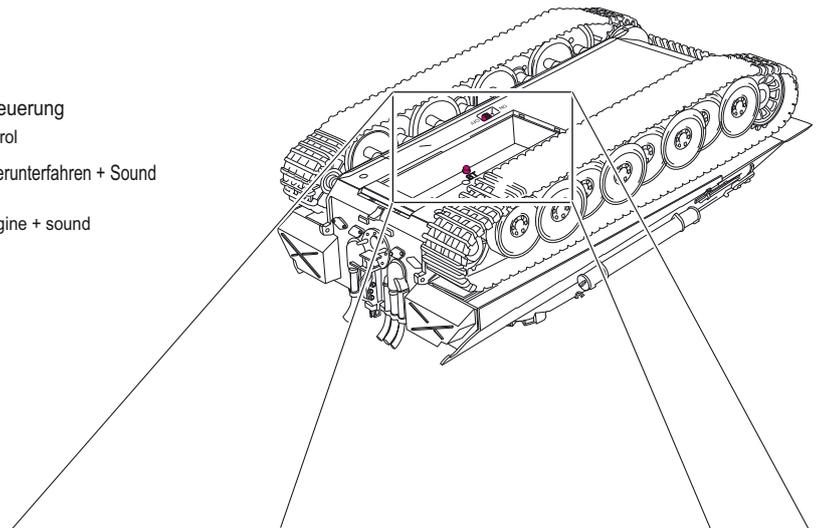
Es ertönt das Geräusch eines startenden Motors und die Scheinwerfer leuchten nun dauerhaft: Das Code-Binding ist erfolgt und das Panzermodell kann nun verwendet werden.

STEP 1: First, switch on the remote control then the tank. The head lights of the tank start to flash. Afterwards, press the activation button  on the remote control. You will hear the sound of a starting engine. When the head lights stay on permanently after approximately 5-10 seconds, the tank is operational and emits exhaust fume (smoke). The smoke can be switched on or off as desired.

When you hear the sound of a starting engine and when the headlights stay on permanently the code binding has already been completed successfully and the tank may now be operated. If the engine sound is not audible and the headlights continue to flash then follow the procedure described next:

STEP 2: After having switched on both the remote control and the tank press the activation button . The headlights start to flash. Continue by pressing the "ST" button.

You will now hear the sound of a starting engine and the headlights stay on permanently: the code binding has been completed successfully and the tank may now be operated.



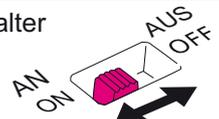
ST



Code Binding
"ST"-Schalter
"ST"-Switch

Ein-/Ausschalter
Panzer

ON/Off Switch
Tank



EIGENE NOTIZEN OWN NOTES